

ON THE HISTORY OF *STUDII ȘI CERCETĂRI DE ONOMASTICĂ* JOURNAL (*ONOMASTIC STUDIES AND RESEARCH*)

Teodor OANĂ
University of Craiova

The first objective, after the establishment in 1991 of the Laboratory of Onomastic Sciences within the Faculty of Letters, University of Craiova, by Professor Gh. Bolocan, was the publication of the *Toponymic Dictionary of Romania. Oltenia* together with “Iorgu Iordan – Al. Rosetti” Institute from Bucharest. The entire information necessary for drawing up the dictionary had been posted a long time before, but its writing and printing was not possible until 1989, except for the first volume, letters A-B, that received a great review from Academician Iorgu Iordan. This review was also published in the first volume of the dictionary, with the title “Instead of a foreword”.

Benefiting from a computerized writing of the text, the first volume, in an A4 format, was finalized in less than two years and completed with an “Introduction” signed by Professor Gh. Bolocan. This “Introduction” (p. 5-62) presents itself as a genuine “Introduction to Toponymy”.

The staff composed of academics and PhD Candidates of Professor Gh. Bolocan represented the enthusiastic nucleus of the Laboratory of Onomastic Sciences. In 1993 there was published the first volume of the dictionary, awarded with the Romanian Academy “Bogdan Petriceicu Hasdeu” Prize in 1995.

As the members of the laboratory distinguished themselves in the research activity, there emerged the idea (also belonging to Professor Bolocan) of founding a Journal of Onomastic, the only one of this type in Romania. Thus, in the autumn of 1995 there was published the first volume of *Onomastic Studies and Research (SCO)* Journal.

In the “Foreword” section, Professor Gh. Bolocan motivates the publishing of the journal, by showing that “the experience accumulated in all these years by various staffs urgently needs to be acknowledged” (English translation).

It was desired that the journal should be published twice a year. In 1995, the first publishing year, this thing was not possible, the journal being published at the end of the year, but in 1996 there were published two volumes, with a total of 600 pages. For reasons that do not need to be mentioned, the next volume was published in 1999. We suggested then to Professor Gh. Bolocan that he considers this volume to be the 4th one, and starting from that moment, the numbering should be in logical order, no

matter the publishing year. We specify that Volume 4 has got 467 pages. The other volumes have had a constant annual publication.

Every volume usually contained two sections: Studies and Articles, and Reviews. Due to the need of providing quite a vast presentation of interests in Onomastic research, we decided together with Professor Gh. Bolocan to introduce a new section, besides the "Reviews" one: "Onomastics in Journals", where there were shortly presented articles of Onomastics published in various scientific journals. This section was illustrated in volumes 1 and 2 in 1996.

SCO Journal enjoyed a great appreciation from specialists in Onomastics from all over the country, as well as from external collaborations. Famous researchers in Onomastics, from academic centers like București, Iași, Cluj-Napoca, Timișoara and Craiova, substantially contributed to raising the value of the journal.

After the death of Professor Gh. Bolocan, in December 2000, Professor Teodor Oancă was entrusted with the laboratory and leadership of the review.

If we summarize all the eight published volumes, we notice a great diversity of subjects undertaken. Toponymy, anthroponymy, indigenous terms, toponymic and anthroponymic structures, etymologies, toponymic and anthroponymic derivation, etc., studied both diachronically and synchronically, illustrate the thematic richness of published studies and articles.

Onomastic Studies and Research Journal joined other publications of the same type published abroad, and, with every new volume published, it was acknowledged in *Rivista Italiana di Onomastics (RIO)*.

In 2005, when the 9th Volume was being prepared, the Laboratory of Onomastic Studies ceased its activity for reasons unknown to its manager. Still, through a sustained effort, it was possible to publish the entire *Toponymic Dictionary of Romania. Oltenia*. Volume 7 of the dictionary, letters U-Z, was published in 2007, through the permanent contribution to all the dictionary volumes of the research staff from the Institute of Linguistics, Bucharest, led by 1-st Degree Researcher Ecaterina Mihăilă.

AU SUJET DE L'HISTOIRE DE LA REVUE *STUDII ȘI CERCETĂRI DE ONOMASTICĂ (ÉTUDES ET RECHERCHES EN ONOMASTIQUE)*

Teodor OANĂ
Université de Craïova

La constitution, dans le cadre de la Faculté de Lettres de l'Université de Craïova, par le prof. univ. dr. Gh. Bolocan, du Laboratoire des sciences onomastiques, en 1991, a eu en tant que premier objectif l'édition du *Dicționar toponimic al României. Oltenia (Dictionnaire toponymique de la Roumanie. Olténie)*, en collaboration avec l'Institut de linguistique «Iorgu Iordan – Al. Rosetti» de Bucarest. Même si toutes les informations nécessaires à la rédaction du dictionnaire étaient stockées sur des fiches depuis plusieurs temps, la rédaction et l'édition de celui-ci n'ont pas été possibles qu'après 1989. Seulement la rédaction du premier volume – qui contenait les lettres A-B – avait fait exception, en se réjouissant d'un rapport très élogieux de la part de l'Académie Iorgu Iordan. Ce rapport a été même publié dans le premier volume du dictionnaire, sous le titre «Au lieu de la préface».

Bénéficiant d'un recueil de texte en système informatique, le premier volume, en format A₄, a été finalisé en moins de deux années et complété avec une «Introduction» signé par le professeur Gh. Bolocan. Cette «Introduction», p. 5-62, se présente comme qu'un authentique «Introduction en toponymie». Le collectif d'enseignants universitaires et doctorants du professeur Gh. Bolocan a représenté le noyau enthousiaste du Laboratoire des sciences onomastiques. En 1993 paraît le premier volume du dictionnaire, volume qui a reçu en 1995 le prix «Bogdan Petriceicu Hasdeu» de l'Académie Roumaine.

Au fur et à mesure que les membres du laboratoire avançaient dans l'activité de recherche on a eu l'idée (c'est toujours au professeur qu'on doit cette idée) d'éditer une revue d'onomastique, l'unique ayant ce profile en Roumanie. C'est comme ça que le premier volume de la revue *Études et recherches en onomastique (Studii și cercetări de onomastică – SCO)* a paru en automne 1995.

Dans *Avant-propos*, le professeur Gh. Bolocan explicite le motif de la parution de la revue, en soulignant que «experiența acumulată în acești ani de diverse colective se cere imperios valorificată»¹.

On s'est proposé que la revue paraisse deux fois par an. En 1995, année de parution de la revue, cela n'a pas été possible, la revue

¹ «l'expérience accumulée pendant ces années par des collectifs divers exige impérieusement d'être valorisée» (n. tr.).

paraissant vers la fin de l'année, mais en 1996 ont paru deux numéros qui contenaient presque 600 pages. Pour des motifs que je ne vais plus invoquer, le volume suivant a paru en 1999. J'ai suggéré alors au professeur Bolocan de considérer ce volume en proposant qu'à partir de ce temps-là que la numérotation continue. Je précise que le quatrième volume contient 467 pages. Les autres volumes ont connu une parution annuelle constante.

Chaque volume contenait, régulièrement, deux sections: Études et articles, et Recensions. A cause de la nécessité d'offrir une présentation plus large possible des préoccupations de recherche en onomastique, on a convenu avec le professeur Bolocan d'y introduire une nouvelle section, à côté de celle des *Recensions*: «L'onomastique dans les périodiques», qui puisse présenter brièvement des articles d'onomastique parus dans de diverses revues scientifiques. Cette rubrique est illustrée dans les numéros 1 et 2 de 1996.

La revue SCO a joui d'un bon accueil de la part des spécialistes en onomastique du pays entier et de collaborations externes. Des chercheurs prestigieux chercheurs dans le domaine de l'onomastique, des centres universitaires de Bucarest, Iassy, Cluj-Napoca, Timișoara et Craïova, ont contribué de manière substantielle à l'augmentation de la qualité de la revue.

Après le décès du professeur Gh. Bolocan, survenu en décembre 2000, le laboratoire et la direction de la revue ont été transférés au professeur univ. dr. Teodor Oancă. Du sommaire des huit numéros parus on peut constater une grande diversité de sujets. La toponymie, l'anthroponymie, les termes entopiques, les structures toponymiques et anthroponymiques, les étymologies, la dérivation toponymique et anthroponymique, etc., observés de la perspective diachronique ou synchronique, illustrent la richesse thématique des études et des articles publiés.

La revue *Studii și cercetări de onomastică (Études et recherches en onomastique)* a été jointe à d'autres publications du même profil, parues à l'étranger, étant mentionnée, à l'occasion de chaque numéro paru, dans *Rivista Italiana di Onomastica – RION*.

En 2005, lorsqu'on préparait le neuvième volume de la revue, le Laboratoire des sciences onomastiques a cessé son activité par des motifs inconnus à son directeur. Pourtant, avec des efforts soutenus, on a réussi à publier entièrement le *Dicționar toponimic al României. Oltenia (Dictionnaire toponymique de la Roumanie. Olténie)*. Le septième volume du dictionnaire, les lettres U-Z, a paru en 2007, grâce à la permanente contribution du collectif de chercheurs de l'Institut de linguistique de Bucarest, dirigé par le chercheur scientifique I-er degré, professeur dr. Ecaterina Mihăilă, qui a contribué à la parution de tous les volumes du dictionnaire.

LO STORICO DELLA RIVISTA *STUDII ȘI CERCETĂRI DE ONOMASTICĂ (STUDI E RICERCHE DI ONOMASTICA)*

Teodor OANĂ
Università di Craiova

La fondazione, presso la Facoltà di lettere dell'Università di Craiova, da parte del prof. Gh. Bolocan, del Laboratorio di scienze onomastiche in 1991, ha avuto come primo obiettivo l'editare del *Dizionario toponimico della Romania. Oltenia*, insieme all'istituto di linguistica 'Iorgu Iordan – Al Rosetti' di Bucarest. Tutta l'informazione necessaria al redigere il dizionario era schedata da molto tempo, ma non era stato possibile il suo redigere e la sua stampa che dopo 1989. Eccezione aveva fatto il redigere del primo volume, le lettere A-B, che ha goduto da un rapporto molto lodativo da parte del membro dell'accademia Iorgu Iordan. Il rapporto è stato stampato nel primo volume del dizionario, sotto il titolo 'Al posto di premessa'.

Usufruendo dalla raccolta computerizzata del testo, il primo volume, formato A₄ è stato finalizzato in meno di 2 anni e completato da un'Introduzione firmata dal prof. Gh. Bolocan. Questa 'Introduzione', p. 5-62 si presenta come un'autentica 'Introduzione in toponimia'.

Il collettivo di professori universitari e di ricercatori guidati dal prof. Bolocan hanno rappresentato il nucleo entusiastico del Laboratorio di scienze onomastiche. In 1993 appariva il primo volume del dizionario, volume distinto in 1995 con il premio 'Bogdan Petriceicu Hasdeu' dell'Accademia Romena.

Man mano che i membri del laboratorio si evidenziavano nell'attività di ricerca, è apparsa anche l'idea (grazie allo stesso prof. Gh. Bolocan) di stampare una rivista di onomastica, l'unica avente questo profilo in Romania. Così è apparso nell'autunno del 1995, il primo volume della rivista 'Studi e ricerche di onomastica' (SCO).

In 'Introduzione', il professor Gh. Bolocan motivava l'apparizione della rivista, affermando che 'l'esperienza accumulata in questi anni da vari collettivi dev'essere valorizzata'.

All'inizio, la rivista doveva apparire due volte all'anno. In 1995, l'anno della prima stampa, questo desiderio non è stato possibile, la rivista è apparsa verso la fine dell'anno, ma in 1996 sono apparsi i due numeri che insieme avevano circa 600 pagine. Da motivi che qui non invoco, l'ultimo volume è apparso in 1999. A quel tempo ho suggerito al professor Bolocan a considerare questo volume come il quarto e da quel momento in poi, qualsiasi sarebbe stato l'anno dell'apparizione, la numerazione sia

continua. Menziono che il volume 4 ha 467 di pagine. Gli altri volumi hanno avuto l'apparizione annuale costante.

Ogni volume ha avuto, di regola, due sezioni: Studi e articoli e Recensioni. Dal bisogno di offrire una larga presentazione delle preoccupazioni riguardanti la ricerca onomastica, abbiamo convenuto, insieme al prof. Gh. Bolocan, ad introdurre una nuova sezione, tranne quella di 'Recensioni': Onomastica e periodici' in cui siano presentati brevemente gli articoli di onomastica apparsi in vari riviste scientifiche. Questa rubrica è illustrata nei numeri 1 e 2 del 1996.

La rivista SCO è stata ben ricevuta dagli specialisti in onomastica di tutto il paese ed ha avuto anche collaborazioni esterni.

Noti ricercatori dell'ambito dell'onomastica, dai centri universitari come București, Iași, Cluj-Napoca, Timișoara e Craiova, hanno contribuito sostanzialmente a mantenere un alto livello della qualità della rivista.

Dopo il decesso del prof. Gh. Bolocan in dicembre 2000, il laboratorio e la direzione della rivista sono stati affidati al prof. univ. dr. Teodor Oancă.

Dal sommario degli otto numeri apparsi si costata una grande diversità in ciò che riguarda gli argomenti abordati. La toponimia, l'antroponimia, i termini entopici, le strutture toponimiche ed antroponimiche, le etimologie, la derivazione toponimica ed antroponimica, ecc. trattate dalla prospettiva diacronica o sincronica, illustrano la ricca tematica degli studi e degli articoli pubblicati.

La rivista 'Studi e ricerche di onomastica' sta acconto alle altre pubblicazioni dello stesso profilo, apparse all'estero, essendo menzionata, per ogni nuovo numero stampato, nella *Rivista Italiana di onomastica (RION)*.

In 2005, quando si preparava il vol. 9 della rivista, il Laboratorio di Scienze Onomastiche ha cessato la sua attività da motivi estranei dalla persona del suo direttore. Però, grazie ad uno sforzo molto intenso, si è riuscita la stampa integrale del Dizionario toponimico della Romania. Oltenia. Il settimo volume del dizionario, le lettere U-Z è apparso in 2007, tramite il contributo permanente a tutti i volumi del dizionario, del collettivo di ricercatori dell'istituto di linguistica di București, diretto dal ricercatore scientifico principale I dr. Ecaterina Mihăilă.